

# LES JOURNÉES DU MATRIMOINE

PATRIMOINE + MATRIMOINE = NOTRE HÉRITAGE CULTUREL



15 & 16  
SEPTEMBRE  
2018

Christine de Pizan  
1364-1430, autrice,  
philosophe et poétesse

MLF, psychanalyse et  
politique aux éditions des  
femmes - Antoinette Fouque



## PATRIMOINE + MATRIMOINE = NOTRE HÉRITAGE CULTUREL

### 10 ÉVÉNEMENTS GRATUITS POUR REVALORISER L'HÉRITAGE DES CRÉATRICES

- 3 parcours
- 3 visites
- 3 événements amis
- 1 récital

L'égalité entre femmes et hommes dans les arts et la culture passe par la valorisation de l'héritage des femmes artistes et intellectuelles d'hier. C'est dans cette perspective qu'HF Île-de-France a initié, en 2015, les Journées du Matrimoine et le site internet [lematrimoine.fr](http://lematrimoine.fr)

Pour cette 4<sup>e</sup> édition, HF Île-de-France s'est associée aux éditions *des femmes* - Antoinette Fouque, à MéMO, à la bibliothèque des Grands Moulins et à la compagnie Pièces Montées.

HF Île-de-France a pour but le repérage des inégalités entre les femmes et les hommes dans les arts et la culture, la mobilisation contre les discriminations observées, l'orientation des politiques publiques et la mise en place d'« actions positives ».

MéMO (Mouvement pour l'équité dans la maîtrise d'œuvre), qui regroupe des professionnel·le·s de la maîtrise d'œuvre, a pour but d'observer les inégalités femmes-hommes, de sensibiliser les professionnel·le·s et les étudiant·e·s, d'interpeller les maîtrises d'ouvrage et de promouvoir les maîtresses d'œuvre.

Les éditions *des femmes*, créées en 1973 par Antoinette Fouque, ont joué un rôle moteur dans la vie éditoriale et culturelle française. Elles ont publié en 2013 *Le Dictionnaire universel des Créatrices*, ouvrage de référence dédié aux créatrices, disponible aujourd'hui en ligne : quarante siècles de création des femmes à travers le monde dans tous les domaines de l'activité humaine.

Le projet Matrimoine est soutenu par la Région Île-de-France, par la Mission Égalité de la Ville de Paris et par la préfecture d'Île-de-France. Avec le concours des treize autres collectifs HF en région, le projet Matrimoine rayonne à l'échelle nationale.

Pour retrouver l'ensemble de la programmation à Paris et dans toute la France : [www.lematrimoine.fr](http://www.lematrimoine.fr), plateforme de centralisation et de mutualisation de la documentation témoignant de l'héritage des femmes créatrices du passé.

### VENREDI 14 SEPTEMBRE 2018

1 Cinéma Le Méliès à Montreuil 20h30 Soirée d'ouverture

### SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2018

2 Parcours 19<sup>e</sup> arr. 11h « Coup de sang à la Villette »

3 Visite 14<sup>e</sup> arr. 11h Marion Tournon-Branly (1924-2016)

4 Déambulation 13<sup>e</sup> arr. 11h30, 14h30 et 16h30 Ces femmes dans l'ombre des Grands Moulins

5 Parcours 6<sup>e</sup> arr. 14h « 1968-2018 : 50 ans après, retour sur les premiers lieux du MLF »

6 Visite 14<sup>e</sup> arr. 14h Charlotte Perriand (1903-1999)

7 Parcours 2<sup>e</sup> arr. 16h « Un personnage en quête d'autrice »

8 Visite 19<sup>e</sup> arr. 16h Édith Girard (1949-2014)

9 Workshop à Bobigny 16h30 Les Amazones : archéologie d'un mythe féministe

10 Événement 20<sup>e</sup> arr. de 14h à 20h Femmes ordinaires, femmes extraordinaires

11 Récital 6<sup>e</sup> arr. 19h30 Bénédicte Tauran et Marie-Cécile Bertheau

### DIMANCHE 16 SEPTEMBRE 2018

2 Parcours 19<sup>e</sup> arr. 11h « Coup de sang à la Villette »

3 Visite 14<sup>e</sup> arr. 11h Marion Tournon-Branly (1924-2016)

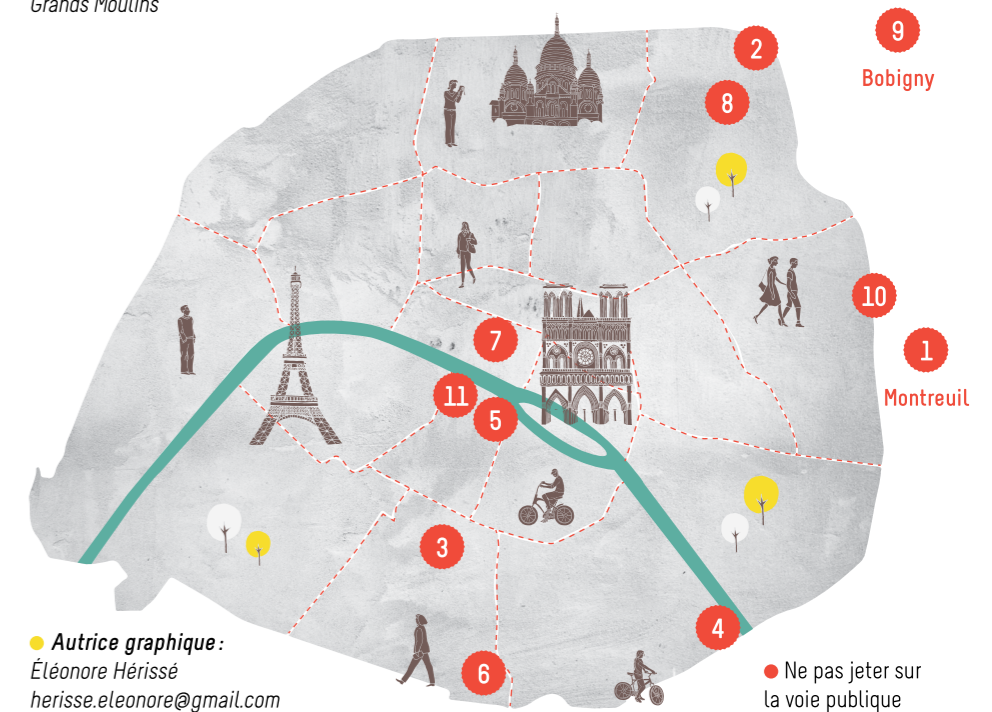
5 Parcours 6<sup>e</sup> arr. 14h « 1968-2018 : 50 ans après, retour sur les premiers lieux du MLF »

6 Visite 14<sup>e</sup> arr. 14h Charlotte Perriand (1903-1999)

7 Parcours 2<sup>e</sup> arr. 16h « Un personnage en quête d'autrice »

8 Visite 19<sup>e</sup> arr. 16h Édith Girard (1949-2014)

10 Événement 20<sup>e</sup> arr. de 14h à 20h Femmes ordinaires, femmes extraordinaires



• Autrice graphique : Éléonore Hérisse [herisse.eleonore@gmail.com](mailto:herisse.eleonore@gmail.com)

• Ne pas jeter sur la voie publique

# SOIRÉE D'OUVERTURE

## 1 CINÉ-CONCERT ET 1 PROJECTION

Ciné-concert de plusieurs courts métrages muets d'**Alice Guy** accompagnés par le **Inès Coville Trio**, suivi de la projection du film de **Clara et Julia Kuperberg**, *Et la femme créa Hollywood* (52).

● SOIRÉE PROPOSÉE PAR **Sonja Jossifort**, d'HF Île-de-France

● RDV vendredi à 20h30, Cinéma Le Méliès, 12 place Jean Jaurès, 93100 Montreuil

# 3 PARCOURS URBAINS

À travers des commentaires historiques et des interventions artistiques, trois parcours urbains détournent les rues et bâtiments parisiens pour mettre en lumière les créatrices du passé.

● COORDINATION GÉNÉRALE : **Marie Guerini**  
Avec la participation de bénévoles d'HF Île-de-France

● Réservation conseillée sur le site [www.lematrimoine.fr](http://www.lematrimoine.fr)

19<sup>e</sup>  
ARR.

## COUP DE SANG À LA VILLETTE

Une journée aux abattoirs de la Villette, au XIX<sup>e</sup>

siècle, avec les travailleuses de la viande, les artistes de l'époque (**Alice Guy**, **Mistinguett**...),

les belles venues boire du sang chaud et les héroïnes d'opéra que le destin abat sur scène prématurément.

- ÉCRIT PAR : **Edith Vallée**, autrice
- CONDUITE DU PARCOURS ET CONCEPTION MUSICALE : **Emmanuelle Cordoliani**, metteuse en scène
- AVEC : **Karine Izambert**, comédienne
- MUSIQUE DE CHAMBRE : **La Fraction Louise Farrenc**
- ACCORDÉON : **Jan Myslikovjan**
- CHANT : **Marie Soubestre**, **Pauline Texier** et **Victor Duclos**

● RDV samedi et dimanche à 11h, 26 avenue Corentin Cariou

6<sup>e</sup>  
ARR.

## 1968-2018 : 50 ANS APRÈS, RETOUR SUR LES PREMIERS LIEUX DU MLF

Évocation des premières années du Mouvement, de la rédaction du *Manifeste des 343* à la création de la maison d'édition et librairie *des femmes* par Antoinette Fouque. À l'école des Beaux-Arts, reconstitution d'une assemblée générale du MLF. Fin du parcours à l'Espace des femmes, 35 rue Jacob, pour une exposition en hommage à **Kate Millett**, figure emblématique du *Women's Lib*.

- PARCOURS CONÇU PAR : *les éditions des femmes - Antoinette Fouque*
- CONDUITE DU PARCOURS : *l'Alliance des femmes pour la démocratie et Anne-Charlotte Chasset*

● RDV samedi et dimanche à 14h, 13 rue des Canettes

2<sup>e</sup>  
ARR.

## UN PERSONNAGE EN QUÊTE D'AUTRICE

Mademoiselle Fifi, échappée des pages de **Guy de**

**Maupassant**, se trouvant mal traitée, part à la recherche d'autrices, **Christine de Pizan**, **Louise Labé** et **Madame de La Fayette**... pour que sa vie soit écrite autrement. Elle découvre alors à la BnF comment être autrice de sa vie. Parcours suivi d'un atelier animé par l'association **Le deuxième texte**, qui propose au public de devenir éditrice ou éditeur d'un jour de textes d'autrices.

- ÉCRIT PAR : **Edith Vallée**, autrice
- CONCEPTION MUSICALE : **Emmanuelle Cordoliani**, metteuse en scène, et **Jérôme Billy**, chanteur
- COMPOSITION ORIGINALE pour *Christine de Pizan* : **Romain Dumas**, chef d'orchestre et compositeur
- CONDUITE DU PARCOURS : **Anne-Laure Grenon**, comédienne
- AVEC : **Edith Vallée**, **Josée Rodrigo** et **Moira Sauvage**
- CHANTS : **Jérôme Billy**, **Romain Dayez**, **Laura Holm**, **Fabien Hyon**, **Karine Godefroy**, **Fiona McGown**, **Vincent Pavesi**, **Brenda Poupard** et **Marie-Bénédicte Souquet**
- LE DEUXIÈME TEXTE : **Philippe Gambette**

● RDV samedi et dimanche à 16h, 19 rue de Beaujolais

# UN RÉCITAL

Récital donné par **Bénédicte Tauran**, soprano, accompagnée au piano par **Marie-Cécile Bertheau**, cheffe de chant à l'opéra de Lausanne, qui interprétera des airs de compositrices du XIX<sup>e</sup> siècle.

● RDV samedi à 19h30, l'Espace des femmes - Antoinette Fouque, 35 rue Jacob

# 3 VISITES DANS LES PAS DE FEMMES ARCHITECTES

AVEC **MéMO**, Mouvement pour l'équité dans la maîtrise d'œuvre. CONCEPTION : **Rossella Gotti**  
INSCRIPTION GRATUITE ET CONSEILLÉE À : [collectifmemo@gmail.com](mailto:collectifmemo@gmail.com)

14<sup>e</sup>  
ARR.

## MARION TOURNON-BRANLY (1924-2016)

Visite de l'école maternelle de la rue Boulard, construite par la première femme admise à l'Académie d'Architecture.

- CONDUITE PAR : **Stéphanie Bouysse-Mesnage**, architecte et doctorante en histoire de l'architecture
- SUIVIE D'UNE PERFORMANCE DE : **Typhaine D**, comédienne, autrice et lauréate du Prix Gisèle Halimi lors du Concours d'éloquence de la Fondation des Femmes

● RDV samedi et dimanche à 11h, 23 rue Boulard

## CHARLOTTE PERRIAND (1903-1999)

Visite des maisons du Brésil et du Mexique de la Cité universitaire, aménagées par l'architecte et designer.

- CONDUITE PAR : **Lucie Rosier**, architecte et co-fondatrice de l'association *MéMO*
- SUIVIE D'UNE PERFORMANCE MUSICALE DE : **Divigan** : **Lucie Rosier** et **Sophie Magnani**, guitare et chant

● RDV samedi et dimanche à 14h, Cité universitaire, 17 bd Jourdan

19<sup>e</sup>  
ARR.

## ÉDITH GIRARD (1949-2014)

Visite d'un ensemble de 111 logements du Quai de Loire conçu par l'architecte pionnière du renouveau architectural des années 80, qui lui a valu le Prix de l'Équerre d'argent en 1985.

- CONDUITE PAR : **Teresa Scotto di Vettimo**, architecte et co-fondatrice de l'association *MéMO*, avec l'intervention d'**Ingrid Taillandier** et **Justine Lipski**, architectes et enseignantes, anciennes élèves d'**Édith Girard**
- SUIVIE D'UNE PERFORMANCE DANSÉE ET CHANTÉE CONÇUE PAR : **Isabelle Maurel** pour le Comité métallos

● RDV samedi et dimanche à 16h, 4/6 rue Vincent Scotto

# ÉVÉNEMENTS AMIS

HF Île-de-France invite des associations à participer aux Journées du Matrimoine.

13<sup>e</sup>  
ARR.

## CES FEMMES DANS L'OMBRE DES GRANDS MOULINS

Déambulation à la découverte d'autrices, de scientifiques et d'artistes, au détour des rues portant leurs noms : **Marie-Andrée Lagroua Weill-Hallé**, médecin gynécologue, **Nicole-Reine Lepaute**, **Sophie Germain** et **Marie-Louise Dubreil-Jacotin**, mathématiciennes, et **Marguerite Duras**, autrice.

● RDV samedi à 11h30, 14h30 et 16h30, Université Paris-Diderot, Bibliothèque des Grands Moulins, 5 rue Thomas Mann

20<sup>e</sup>  
ARR.

## FEMMES ORDINAIRES, FEMMES EXTRAORDINAIRES

Matrimoine passé, présent, vivant ! Petites et grandes histoires de femmes d'aujourd'hui et d'hier. Visions réelles et inventées, qui jouent au ricochet dans des îlots inconnus, des espaces cachés au cœur de quartiers populaires, aux portes du 20<sup>e</sup>.

● PAR : la compagnie de théâtre *Pièces Montées*

● RDV samedi et dimanche de 14h à 20h, quartiers Saint-Blaise et Python-Duvernois, Porte de Bagnolet

BOBIGNY

## LES AMAZONES : ARCHÉOLOGIE D'UN MYTHE FÉMINISTE

Workshop sur la figure de l'Amazone. Lectures de textes de **Christine de Pizan**, **May Bouhada** et **Anne-Marie du Boccage**, avec projections de films issus de la collection d'arts visuels du département de Seine-Saint-Denis.

● RDV samedi à 16h30 à l'auditorium de la Bourse départementale du travail, 93000 Bobigny

MAIRIE DE PARIS  
îledeFrance



des femmes  
Antoinette Fouque

MéMO  
Mouvement pour l'Équité  
dans la Maîtrise d'Œuvre